

Thứ Ba, 1-12-2026. Năm B
Tuần 1 Mùa Vọng

Lc 10, 21-24 Luke 10:21-24
Chúa Giêsu mừng vui trong Thần Khí (Lc 10,21)

Jesus had sent out seventy-two disciples, two by two, to proclaim the kingdom of God and cure the sick in the neighboring villages that he intended to visit. When they returned, they excitedly told him about everything they had seen and done (Luke 10:1-20). In today's Gospel, we see that Jesus could not contain his joy at the news!

What brought him such joy? That his Father was revealing the mysteries of the kingdom to his disciples. Jesus knew he had come to earth to reveal his Father to the world. And now, his disciples were beginning to understand. Their faith and trust in the Lord were growing—so much so, in fact, that they had the confidence to preach and perform miracles in his name!

Jesus also rejoiced that the disciples' eyes had been opened to blessings that “many prophets and kings desired to see” but never saw (Luke 10:24). They were beginning to realize that Jesus was the fulfillment of all of God's promises to Israel—and they, too, were heirs to the same promises. The kingdom of God was breaking in, and the disciples were blessed to be witnessing it!

These “things” that had been “hidden . . . from the wise and the learned” (Luke 10:21) are not hidden any more. Jesus revealed them to his disciples, and he delights in revealing them to us, too.

What things? The mystery of a love that runs deeper than our sins. The mystery of a God who took on our humanity to redeem us. The mystery of a Messiah who became one of us

Chúa Giêsu đã sai bảy mươi hai môn đệ đi rao giảng Nước Thiên Chúa và chữa lành người bệnh ở các làng lân cận mà Ngài định đến thăm. Khi trở về, họ hân hoan thuật lại cho Ngài mọi điều họ đã thấy và làm (Lc 10,1-20). Trong bài Tin mừng hôm nay, chúng ta thấy Chúa Giêsu không thể giấu nổi niềm vui sướng khi nghe tin ấy!

Điều gì đã mang lại cho Ngài niềm vui sướng như vậy? Đó là việc Cha Ngài đang bày tỏ những mầu nhiệm của Nước Thiên Chúa cho các môn đệ. Chúa Giêsu biết Ngài đến thế gian để bày tỏ Cha Ngài cho thế gian. Và giờ đây, các môn đệ của Ngài bắt đầu hiểu. Đức tin và lòng tin cậy của họ nơi Chúa ngày càng lớn mạnh—đến nỗi, họ có đủ tự tin để rao giảng và làm phép lạ nhân danh Ngài!

Chúa Giêsu cũng vui mừng vì mắt các môn đệ đã được mở ra để thấy những phước lành mà “nhiều tiên tri và vua chúa mong muốn thấy” nhưng không bao giờ thấy (Lc 10,24). Họ bắt đầu nhận ra rằng Chúa Giêsu là sự ứng nghiệm của tất cả những lời hứa của Thiên Chúa dành cho Israel—và họ cũng là những người thừa kế những lời hứa ấy. Nước Thiên Chúa đang đến, và các môn đệ thật may mắn khi được chứng kiến điều đó!

Những “điều” đã được “giấu kín... khỏi những người khôn ngoan và học thức” (Lc 10,21) nay không còn giấu kín nữa. Chúa Giêsu đã bày tỏ chúng cho các môn đệ của Ngài, và Ngài cũng vui mừng bày tỏ chúng cho chúng ta.

Những điều đó là gì? Đó là mầu nhiệm của một tình yêu sâu sắc hơn cả tội lỗi của chúng ta. Mầu nhiệm của một Thiên Chúa đã mang lấy thân phận con người để cứu chuộc chúng ta.

and who works in and through us to build his kingdom in this world. And the mystery of having the privilege of being brought into his family.

Jesus longs to reveal different facets of these mysteries to you every day. That's why he rejoices when you seek him in prayer or in the Scriptures. That's why he rejoices when you lift up your heart in worship. And that's why he rejoices when you take steps to bring his word and his healing to the people around you. May we all learn to be as "childlike" as his disciples (Luke 10:21)!

"Lord Jesus, I rejoice that you are opening my eyes to see you more day by day."

Mầu nhiệm của một Đấng Mê-sia đã trở thành một trong chúng ta và đang hành động trong và qua chúng ta để xây dựng vương quốc của Ngài trên thế giới này. Và mầu nhiệm của việc được đặc ân nhập gia đình Ngài.

Chúa Giêsu khao khát bày tỏ những khía cạnh khác nhau của những mầu nhiệm này cho bạn mỗi ngày. Đó là lý do tại sao Ngài vui mừng khi bạn tìm kiếm Ngài trong lời cầu nguyện hoặc trong Kinh Thánh. Đó là lý do tại sao Ngài vui mừng khi bạn dâng tấm lòng mình lên thờ phượng. Và đó là lý do tại sao Ngài vui mừng khi bạn nỗ lực mang lời Ngài và sự chữa lành của Ngài đến cho những người xung quanh bạn. Nguyện xin chúng ta cùng học cách sống "như trẻ thơ" giống như các môn đệ của Ngài (Lc 10,21)!

Lạy Chúa Giêsu, con vui mừng vì Chúa đang mở mắt con để con thấy Chúa rõ hơn mỗi ngày.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.